

B. A /B. Sc DEGREE END SEMESTER EXAMINATION - OCT. 2020: JANUARY 2021**SEMESTER 3 : ADDITIONAL LANGUAGE : SANSKRIT****COURSE : 19U3CCSAN3A : TRANSLATION AND COMMUNICATION***(For Regular - 2019 Admission)*

Time : Three Hours

Max. Marks: 75

PART A**Answer ALL (1 mark each)**

1. Which "Shila Shasana" considered as the oldest one in the world ?
2. What is the smallest unit of a language ?
3. शाकुन्तले कति अङ्काः सन्ति ?
4. के आश्रमे यागस्य विघ्नं उत्पादयति ?
5. केषाम् आपरितोषात् प्रयोगविज्ञानं साधु न मन्ये ?
6. रैवतकः कः ?
7. मृच्छकटिकस्य षष्ठाङ्कस्य नाम किम् ?
8. स्थावरकः कस्य साहाय्यं कर्तुं निर्जगाम ?
9. वसन्तसेना कुत्र आनेतुं चारुदत्तः वर्धमानकं समादिशत् ?
10. मृच्छकटिककथासंग्रहस्य कर्ता कः ?

(1 x 10 = 10)**PART B****Answer any 8 (2 marks each)**

11. What is Transliteration ?
12. What is Applied Linguistics ?
13. What is Morphemes ?
14. What is deep structure ?
15. What is Target language ?
16. शकुन्तला किमर्थं "हल परित्रायेथाम्" इति आचक्रान्त ?
17. सेनापतिः राजानं किम् अवदत् ?
18. कयोः मध्ये वादप्रतिवादौ सञ्जातौ ?
19. रोहसेनः किम् निमित्तम् रोदति ?
20. स्थावरकः कुत्र प्रवहणम् अस्थापयत् ?

(2 x 8 = 16)**PART C****Answer any 5 (5 marks each)**

21. Explain the translation of science related subjects.
22. Explain the role of culture in translation.
23. परिहासविजल्पितं सखे परमार्थेन नगृह्यताम् वचः ।
24. न खलु पुष्पलताग्निर्वषं सहते ।
25. सुशिष्यपरिदत्ता विद्येवाशोचनीयासि संवृत्ता ।
26. न प्रहरति शर्विलकः भीते सुप्ते वा । तन्मया न कश्चिद्व्यापादितः, नापि परिक्षत ।
27. दृष्टपूर्वं इवालङ्कारः कुतस्त्वयैतत्संपादितम् ।

(5 x 5 = 25)

PART D

Answer any 2 (12 marks each)

28. Explain different kinds of translation
29. अभिज्ञानशाकुन्तलस्य चतुर्थाङ्कस्य कथां संगृह्य लिखत ।
30. शकुन्तलायाः स्वभावचित्रणं महाभारतम् अभिज्ञानशाकुन्तलं च आधृत्य विशदयत।
31. मृच्छकटिकस्य चतुर्थाङ्कस्य कथां संगृह्य लिखत।

(12 x 2 = 24)